



Dr. Szili Katalin asszonynak  
az Országgyűlés elnökének  
H e l y b e n

### Tisztelt Elnök Asszony!

A Hárszabály 94.§ (1) bekezdése és 102.§ (1) bekezdése alapján a rádiózársról és televíziózársról szóló 1996. évi I. törvényt módosító 2002. évi XX. törvény jogharmonizációs célú módosításáról szóló T/9844. számú törvényjavaslathoz az alábbi

### m ó d o s í t ó j a v a s l a t o t

nyújtom be:

#### A törvényjavaslat 1.§-ához (2002. évi XX. tv. 23.§ (5) bekezdés - Rtv. 7.§):

„1. § A rádiózársról és televíziózársról szóló 1996. évi I törvény jogharmonizációs célú módosításáról szóló 2002. évi XX. törvény 23.§ (5) bekezdésének helyébe az alábbi rendelkezések lépnek:

„(5) Az Európai Unióhoz történő csatlakozásról szóló nemzetközi szerződést kihirdető törvény hatálybalépése napján az Rtv. 7. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„7. § (1) A televíziós műsorszolgáltató az évi teljes műsoridő több mint felét európai művek és több mint harmadát eredetileg magyar nyelven készített művek, vagy olyan műsorszámok bemutatására köteles fordítani, amelyeknek alapjául a magyar irodalom, tudomány és művészet területéről származó egyedi alkotás szolgál.

(2) A televíziós műsorszolgáltató évi teljes műsoridejének legalább tíz százalékát olyan európai művek], **legalább hét százalékát olyan eredetileg magyar nyelven készített művek]** számára köteles fenntartani, amelyeket tőle független előállítóval készítettett, vagy attól öt évnél nem régebben készült műként szerzett be.

(3) Az Országos Rádió és Televízió Testület az (1)-(2) bekezdésben megállapított arányok fokozatos elérésének módját - a műsorszolgáltató tájékoztatási, oktatási, kulturális és szórakoztatási felelősségére tekintettel - állásfoglalásban határozza meg.

(4) E § alkalmazásában

a) műsorszolgáltató az országos és körzeti műsorszolgáltatást végző műsorszolgáltató, továbbá az a műsorszolgáltató, amely a hálózatba kapcsolódás eredményeként folytat országos műsorszolgáltatást;

b) a teljes műsoridő megállapítása során a hírt vagy sportközvetítést, játékot, reklámot tartalmazó műsorszámok, illetve a képernyőszöveg-szolgáltatás részére biztosított műsoridőt figyelmen kívül kell hagyni;

c) független előállítónak az olyan vállalkozás minősül, amelyben a műsorszolgáltatónak nincs közvetett vagy közvetlen tulajdoni részesedése, illetőleg a műsorszolgáltató vezetőjének, vezető állású alkalmazottjának, valamint ezek - a Ptk. 685. §-ának b) pontja szerinti - közeli hozzátartozóinak nincs munkavégzésre irányuló jogviszonya vagy tulajdoni érdekeltsége;

d) eredetileg magyar nyelven készített az a mű, műsorszám, amely az alábbi kategóriák valamelyikébe tartozik:

da) eredetileg teljes egészében magyar nyelven készült,

db) eredetileg két nyelven készült, de időtartamának több mint fele eredeti magyar nyelvű,

dc) eredetileg három vagy több nyelven készült, de időtartamát tekintve eredeti magyar nyelvű része hosszabb, mint bármelyik másik nyelven készült része,

dd) eredetileg valamely magyarországi kisebbség nyelvén készült, ha tárgya az adott kisebbség életével, kultúrájával van összefüggésben,

de) olyan zenei műsorszám, amely magyar nyelven kerül előadásra, vagy amely valamely magyarországi kisebbség nyelvén kerül előadásra, ha az az adott kisebbség kultúrájával van összefüggésben,

df) olyan instrumentális zenei műsorszám, amely a magyar vagy valamely magyarországi kisebbségi kultúra részét képezi.””

### I n d o k o l á s

Az Európai Bizottság kifogást támasztott a médiatörvény jogharmonizációs célú módosításáról szóló 2002. évi XX. törvény 23.§ (5) bekezdésével szemben, amely a csatlakozástól kezdődően módosította a médiatörvény 7.§ (1)-(5) bekezdéseit.

A Bizottság főbb kifogásai – melyeket már a 2002 évi Országértékelésben is megfogalmazott – azok voltak, hogy aránytalanul magas az eredetileg magyar nyelven gyártott művek aránya, illetve a független előállítóval készített, vagy attól öt évnél nem régebben készült műként beszerzett, eredetileg magyar nyelven gyártott művek tekintetében meghatározott 7%-os ún. al-kvóta szükségtelen és aránytalan korlátozást jelent az európai független előállítók produkciói számára és így indokolatlanul gátolja az európai független szektor megerősödését.

Az Európai Unió tehát ugyan elfogadja a 7.§ (1)-ben szabályozott nyelvi kvótát, de nem ismeri a 7.§ (2)-ben szabályozott nemzeti gyártású alkvótát. Ennek meghagyása egyrészt aránytalanul töltené ki az európai kvótát, másrészt egyáltalán az alkvóta – félő – további vitára teremt lehetőséget az Európai Bizottság részéről s ezzel tovább késlekedhet az EU-nál Magyarország számára elnyerhető mozgókép támogatás. (A MEDIA II és a MEDIA Plus programok szerinti támogatásban Magyarország eddig éppen a jelen módosítás tárgyát képező, nem megfelelő jogi szabályozás miatt nem részesülhetett, egyedül a csatlakozó országok közül). Ráadásul feleslegesen: a magyar műsorgyártó ipar nem igényli az alkvóta biztosította védelmet, hiszen jóval nagyobb arányt tölt be beszállítóként.

A törvényjavaslat szövege csak részben alkalmas a probléma megoldására, mert – habár a korábbi korlátozást jórészt feloldja – továbbra is fenntartaná a 7%-os al-kvótát. A módosító javaslat arra irányul, hogy a médiatörvényt – az Európai Unió többi tagállamához hasonlóan – teljes mértékben összehangolja a 89/552/EEC Irányelvben lefektetett közösségi szabályokkal.

**B u d a p e s t , 2004. május 11.**



**Pető Iván**  
**SZDSZ**